

### 中醫學位化10年

編者按：回歸後，香港銳意發展本地的中醫藥領域，其中一項措施，就是將中醫藥教育課程學位化，至今已累積10屆畢業生。本報特別專訪多位港產中醫藥學士學位課程的畢業生，由首屆至最近一屆都包括在內，望透過他們踏入社會的經歷，檢視中醫藥學位化後的狀況。

香港文匯報訊（記者 歐陽文倩）香港浸會大學中醫藥學院畢業生葉天茵，甫畢業就走不一樣的行醫之路。遠行至瑞士執業的她表示，外國對中醫的接受程度比香港還要高，工資更比本地就業的畢業生高出3倍。該學院副院長趙中振也表示，香港的中醫畢業生語言能力好，「出口」至外國執業的潛力大，有見外國對中醫師有需求，該校亦打算於明年開設碩士課程，專門教授中醫如何在外國執業。

當身邊的同學都希望畢業後去政府開設的中醫診所工作時，葉天茵卻選擇了以中醫藥知識替人美容，又加入了澳洲人開辦的中醫診所，為不少外國人看病，治療他們的不育問題，這些經歷都為她其後到瑞士行醫埋下了種子。「我是在一次到瑞士的旅行時認識了當地的中醫老闆，後來他邀請我過去工作。因而我有用英文替人看病的經驗，而且當時才30歲，想着即使不喜歡，也可以回港，所以就決定去嘗試一下。」

#### 收入比港高3倍

結果，瑞士的遠行並沒有令她失望。當地對中醫的接受程度遠比想像中的要高，「瑞士的醫院內都會有中醫參與，不過由於當地用德語溝通，所以醫院內的中醫都是外國人」。雖然德語未精的她難在醫院工作，但在聘有翻譯的中醫診所裡，她卻是個工作忙個不停的中醫，「平均每天都有十一二個人來看病，如果每人看上1小時，工作其實十分忙碌」。不過，當地的待遇也比香港高許多，病人每次看診的診金折合港幣都要近2,000元，她的收入亦比本地剛畢業的學生高出3倍。

#### 中藥難譯 病症有別

面對病人以外國人為主，葉天茵坦言行醫的方式有所不同，「始終香港人會比較明白中醫的概念，但外國人不太理解『寒』、『熱』指的是甚

麼，只能盡量淺白，說得太複雜反而令他們擔心」。不過，葉天茵雖然精於中醫藥的概念，但對於將中醫藥翻譯為英文，相對來說有難度，所以有時也要請教外國醫師。

有別於港人願意「煲中藥」，葉天茵指，外國人的藥方都是濃縮藥水或藥粉，方便他們服用，而外國人和香港人的病症也不太一樣，「外國人常吃沙律、芝士、甜食，所以他們體內『濕』的問題比較明顯。我會勸他們逐步戒口，以免他們誤以為我要一下子『逼』他們吃中藥，他們見有效就會自然盡量少吃這些食物」。

葉天茵已在瑞士行醫一年半。在適應之餘，她更以於當地開設自己的診所為目標，「始終我已經在這裡付出了不少心血，不過我希望先學好德文，慢慢來。」

#### 外國屢掀中醫熱潮

香港浸會大學中醫藥學院副院長趙中振表示，中醫在外國幾度掀起熱潮，例如自美國總統尼克松於1972年訪華後，針灸就傳到美國，不少美國人都去做針灸治療，「另外英國常見的皮膚病濕疹，當地劍橋大學畢業的醫科生都治不好，但廣州醫生卻治好了，也掀起了當地中醫熱潮」。

他表示，外國對中醫師有需求，而香港的中醫畢業生語言能力好，「出口」至外國執業的潛力大，該學院打算於明年開設碩士課程，專門教授中醫如何在外國執業。

# 中醫畢業生諳外語 瑞士懸壺闖新路

## 浸大教海外執業 擬明年開碩士班



■葉天茵指外國人體內有「濕」的問題比較明顯。圖為她為外國友人模擬把脈的情況。

香港文匯報記者歐陽文倩 攝



■葉天茵和老師趙中振希望浸大可在李惠利地皮建立中醫教學醫院。歐陽文倩 攝

## 港無中醫醫院 外國人大惑不解

香港文匯報訊（記者 歐陽文倩）有見中醫藥在國外受到熱捧，不少彼邦的醫院亦有中醫的參與，但本港目前只有中醫診所。葉天茵表示，這個現象就連外國人都感到奇怪。她雖已畢業多年，且身在外國，但依然關心母校發展，希望浸大可爭取到李惠利地皮，興建中醫教學醫院，「很難得有一塊地可以鄰近學校，建立中醫教學醫院，除可以幫助學生學習外，還可以回饋社會」。

#### 丹麥醫院針灸治不育

談起香港與外國醫療系統對中醫的接受程度，葉天茵表示，早在地於香港診所工作時，已經有一位丹麥的病人向她表示不解，「那個丹麥人說，在他們國家，醫院裡有針灸治療，可能因為當地出生率低，丹麥政府更會出錢讓市民去做針灸，治療不育問題，但香港的醫院裡卻沒有」。

葉天茵道出與多位中醫藥界人士相同的意見，在研究層面，中醫醫院有助進行中醫藥的研究和有助中醫師取得病人的住院數據，了解病情；在社會層面，中醫醫院亦可回饋社會；在教學層面，這亦幫助學生學習。她又以自己以往在廣州實習的經驗加以說明，認為兩地中醫制度不一，實習的經驗並不完全適用香港，「廣州的醫院裡，中醫同時要做西醫的工作，有時做手術又用上一天，佔了不少時間」。她補充，如果有了中醫醫院，本地的中醫畢業生可以到醫院工作，大家可交流醫療方面的心得；學生又可到本地醫院實習，學以致用。

## 盤點2012年新詞 騎馬舞居首

細說新語  
新一年又開始了，我們中心同過往一樣，於今年年初公布了「2012年LIVAC泛華地區中文新詞榜」，這是根據全年52周嚴謹共時取樣和分析來自泛華語多地報章及平面媒體約3,000多萬字所得出的新詞。這些新詞除涵蓋政治、經濟外，各地的民生、文體新詞明顯增多，政治新詞相對減少，反映傳媒及民眾更多關注生活，亦說明語言源於生活。我們公布了排前5位泛華語新詞，可見其反映了各地共同關注的新事物及現象。

「騎馬舞」：盤點2012年風靡泛華地區乃至全球的新事物，位居榜首的竟然是韓國PSY大叔的「騎馬舞」。他在《江南Style》MV中所跳的模仿騎馬的舞蹈，在網絡上迅速走紅並席捲亞、歐、美等地，網友紛紛模仿，並推出各種搞笑版本。

「林來瘋」：台灣籃球小子林書豪又創下另一項奇跡。紐約尼克斯籃球隊（Knicks）球員林書豪從在選秀會上落榜到一夕成名引發全球熱潮。形容他的綽號「Linsanity」新詞彙，獲全球語言觀察機構認定為英文單詞。

「薄熙來案」：原中共中央政治局委員、中共重慶市委書記、中共元老薄一波之子薄熙來，本為中共政壇未來明星，卻因王立軍私自前往美國駐成都總領事館滯留事件，引發中紀委立案調查，並衍生出海伍德死亡案複查、薄妻谷開來被移送司法機關等一系列政治、法律、外交事件。

「青貧族」：年輕人都憧憬有美好的將來，但時下有不少年輕人，收入偏低，生活貧窮，工資的金額不足以維持一個合理的生活品質。台灣首先揭示青年人貧窮現象，引發大陸、香港對這群「青貧族」的關注。

「財政懸崖」：這是由美國聯邦儲備局主席伯南克提出，是指2012年底，美國政府減稅優惠措施到期，同時美國國會亦將開始減赤字機制，將會造成政府財政支出一路緊縮，2013年美國財政赤字就好像懸崖般直插，或者影響美國金融經濟復甦。

讀者如對「LIVAC中文新詞榜」有興趣，歡迎登入本中心網址http://livac.org/newword瀏覽。

■教院語言資訊科研中心

蔣震（語言科學）講座教授鄒嘉彥主持（標題和小題為編者所加）

## 男拔「一校兩制」 資助貧生讀IB

香港文匯報訊（記者 龐嘉儀）據教育局規定，現時只有直資及國際學校才可開設「國際文憑試課程」（International Baccalaureate Diploma Programme，簡稱IB）；其中傳統直資名校拔萃男書院自2009年起引入有關課程，與新高中文憑課程並行，實行「一校兩制」。由於IB課程學費不菲，故男拔由上年度開始引入學費減免及資助計劃，以減輕清貧貧異生的負擔，但受惠學生人數及資助額有待進一步制度化。另該校應屆的47名IB生中，除幾名學生外，其餘均獲海外知名學府如劍橋、牛津的優先取錄，成績彪炳。

#### 受惠人數資助額未定

男拔署理國際文憑課程主任胡家麟表示，該校為期兩年的IB課程，每年學費港幣6.2萬元，另為期1年的課前預備班

亦需港幣3.53萬元。為照顧清貧學生，該校自上年度IB課程引入學費減免及資助計劃，打破「非富則貴」的學生才能報讀的印象，但未來受惠學生人數及資助額有待確立。

胡家麟又指出，本年度IB課程的47名畢業生中，除三四名學生外，其餘學生獲得本地及國外知名學府的優先取錄，包括港大醫學院、科大環球金融學系、美國賓夕凡尼亞大學，甚至劍橋及牛津等，而大部分學生均獲得超過1個優先取錄學位，成績理想。

#### 組織義工辦活動 全方位發展

已獲劍橋取錄的張宇澄表示，IB課程的教學手法靈活，着重批判思維的培養，同時校方給予學生自主空間，讓他們組織義工活動等課外活動，全方位促進學生個人發展。



■男拔本年度IB課程畢業生獲海外知名學府垂青，成績彪炳。龐嘉儀 攝

另一名獲發全額學費資助的中美混血兒學生James Warren Pike指，全靠校方資助讓他得以參加學校組織的泰國交流團，豐富學習經驗。

男拔IB課程於2013-14學年將招收60名

學生，申請者的學術水平需達到一定標準，並通過筆試及面試。胡家麟表示，要在面試中突圍而出，學生不但要做足準備，更要有靈活的思維，務求令考官留下深刻印象。

## 台校學歷評估 教局：不宜公開

香港文匯報訊（記者 馮晉研）到台灣升學是不少香港學生的選擇，但其學歷是否獲香港認可，仍須通過香港學術評審局學歷評估。有意見認為，政府應公開過往經評估學歷課程及院校名單，讓港生作為到外地升學參考。教育局表示，由於學歷評估非針對外地院校或課程作評審，公開經評估學歷的課程及有關院校的名稱並不適當。而過去5年，共有572宗台灣學歷持有者在港申請學歷評估，當中學歷獲評定為與香港水平相若的成功率逾九成。

#### 吳克儉：評估只適用於個人

不少有意前往內地或台灣升學的港生希望在作出升學決定前，得悉其屬意的大學及課程在香港是否獲得認可，冀公開獲評局評定為與香港水平相若的內地及台灣大學名單。教育局局長吳克儉昨回覆立法會議員書面質詢時表示，學歷評估只適用於

於個別申請人，學評局會評估申請人的總體學歷，包括其最終成績及綜合學習成效、學分豁免或轉移等，是否達到在本港取得的某特定資歷級別的標準，並獨立地處理每宗申請。由於並非針對外地院校或課程進行評審，因此公開經評估課程及有關院校的名稱並不適當。

而根據教育局的資料，過去5年，學評局一共接獲572宗有關評估台灣學歷持有人的申請，當中學歷獲評定為與香港水平相若的個案有519宗，成功率達90.7%，覆檢申請數目共有3宗，兩宗失敗，1宗成功。

吳克儉並補充，在就業方面，持有香港以外院校所頒授學歷的人士，其學歷是否獲得認可，最終決定權在於僱主或相關專業團體。而有關人士公務員職位時，其學歷則須經過評核程序，若被評與入職要求相若，申請將同獲考慮。

## 台頂尖心理學家訪中大

香港文匯報訊（記者 高鈺）香港中文大學崇基學院邀得世界頂尖認知心理學家、台灣「中央研究院」院士及語言學研究所特聘研究員曾志朗出任2012/13年度「黃林秀蓮訪問學人」，他本月將到訪中大崇基學院，進行一連串活動，包括公開演講及與師生聚會等，其中本星期六的周年教育研討會更是重點項目，他會與中大學者及嘉賓，就「閱讀的文化、閱讀的科學」主題分享真知灼見。



■台頂尖認知心理學家曾志朗，獲中大邀請擔任訪問學人。中大供圖

#### 研漢語心理學 任中大訪問學人

曾志朗早年於美國從事漢語心理學的研究，於國際語言心理學上開創新方向。1990年代他返台後大力推廣兒童閱讀和科學教育，曾任當地教育部部長，「行政院」文化建設委員會主任委員，為當地心理學和認知科學作出重大貢獻。是次他擔任中大崇基學院「黃林秀蓮訪問學人」，還會參與多場周會演講、校園生活午餐會演講及吐露夜話等活動。

星期六的周年教育研討會將於上午10時在崇基學院康本國際學術園2號演講廳以普通話進行，備有英語即時傳譯，歡迎各界人士出席。詳情可瀏覽：http://www.cuhk.edu.hk/cc/edu-conference。